

# Dodatok č. 1 k Rámcovej dohode na zabezpečenie stravovacích služieb Č. 12/2021

Uzavretej podľa § 269 ods. 2 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „**dodatok**“)

medzi zmluvnými stranami:

**Objednávateľ:** Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu  
**Sídlo:** Križkova 9 , 811 04 Bratislava  
**Zastúpený:** Ing. Jozef Detko  
**Bankové spojenie:** VÚB, a.s.  
**IBAN:** SK43 0200 0000 0028 2215 9853  
**IČO:** 30778867  
**DIČ:** 2020900563  
Zapísaná v registri občianskych združení vedenom Ministerstvom vnútra SR pod číslom VVS/1-900/90-25826-4

(ďalej len „**Objednávateľ**“ alebo „**Klient**“)

**Dodávateľ:** Ticket Service, s.r.o.  
**Sídlo:** Karadžičova 8, 82015 Bratislava  
**Zastúpený:** Tibor Markó, na základe splnomocnenia  
**Bankové spojenie:** Tatra banka, a.s.  
**IBAN:** SK8411000000002675000390  
**IČO:** 52 005 551  
**DIČ:** 2120870653  
Zapísaný v Obchodnom registri súdu Bratislava I, Oddiel Sro, Vložka č. 132404/B

(ďalej len „**Dodávateľ**“ alebo „**Poskytovateľ**“)

(ďalej spolu aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**zmluvná strana**“)

## Preambula

Zmluvné strany uzavreli dňa 20.12.2021 Rámcovú dohodu na zabezpečenie stravovacích služieb formou stravovacích poukážok č. 12/2021 ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky „Stravné lístky 2022-2023“, ktoré realizoval objednávateľ v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v neskorších predpisoch (ďalej len „**Zmluva**“). Zmluvné strany sa v zmysle článku VI. bod. 3 zmluvy dohodli na tomto dodatku v znení ako je uvedené nižšie a zároveň na zmene názvu Zmluvy, a to tak, že dňom účinnosti tohto dodatku sa názov Zmluvy mení nasledovne: „*Rámcová dohoda na zabezpečenie stravovacích služieb č. 12/2021*“.

## Článok I. Predmet dodatku

Zmluvné strany sa dohodli, že pôvodné články I. až V. Zmluvy sa dňom účinnosti tohto dodatku rušia a nahrádzajú sa nasledovnými článkami 1. až 3 v nasledovnom znení:

## 1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1.1. Karta Edenred („karta Edenred“) je neprenosná personalizovaná čipová karta na báze Mastercard umožňujúca realizáciu platieb prostredníctvom POS terminálu, Online platby, SMS platby alebo Smartphone platby. Karta Edenred je multifunkčná predplatená karta na meno, ktorá môže v sebe obsahovať viacero digitálnych peňaženiek. Karta Edenred je vydaná na základe licencie Mastercard s prideleným osobným identifikačným číslom (PIN) a je možné ju použiť výhradne na území Slovenskej republiky.

## 2. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek osobné údaje, ku ktorých spracúvaniu dôjde počas plnenia tejto zmluvy (vrátane osobných údajov zamestnancov Klienta), budú Zmluvné strany spracúvať v postavení samostatných prevádzkovateľov osobných údajov. Vzhľadom na uvedené, sú zmluvné strany povinné samostatne plniť všetky povinnosti vyplývajúce z Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES a zo zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Toto ustanovenie zároveň nahrádza akékoľvek prípadné doterajšie zmluvné dojednania uzatvorené do momentu uzatvorenia tejto zmluvy medzi zmluvnými stranami, ktoré upravovali právny vzťah medzi zmluvnými stranami v časti ochrany osobných údajov. Pre úplnosť a pre odstránenie pochybností, toto ustanovenie je zároveň písomným dodatkom k akýmkoľvek zmluvám týkajúcim sa ochrany osobných údajov, zrušuje akékoľvek a všetky doterajšie sprostredkovateľské zmluvy medzi zmluvnými stranami, dojednané individuálne alebo prostredníctvom všeobecných obchodných podmienok Poskytovateľ tak, že sa príslušné zmluvné dojednania týkajúce sa ochrany osobných údajov v celosti vypúšťajú a nahrádzajú sa týmto ustanovením. Toto ustanovenie má prednosť pred akýmkoľvek inými ustanoveniami týkajúcimi sa ochrany osobných údajov, obsiahnutými v iných zmluvách uzatvorených medzi Zmluvnými stranami, alebo v akýchkoľvek iných všeobecných obchodných podmienkach, ktoré upravujú vzťah medzi Zmluvnými stranami. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ informuje svojich zamestnancov o skutočnosti, že je Poskytovateľ príjemcom ich osobných údajov a Poskytovateľ bude plniť informačnú povinnosť voči zamestnancom Klienta okrem iného prostredníctvom jeho webového sídla.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Neoddeliteľnú súčasť Zmluvy tvoria Všeobecné obchodné podmienky (VOP-KLIENT), Sadzobníky odmien a poplatkov (ďalej len "Sadzobník" alebo „Sadzobníky“), ktorých aktuálne znenie je zverejnené na stránke [www.edenred.sk](http://www.edenred.sk) a/ alebo oznámené Objednávateľovi. Objednávateľ podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom VOP-KLIENT, príslušným Sadzobníkom, a výslovne s ich znením súhlasí. Objednávateľ berie na vedomie, že nesplnenie povinnosti alebo podmienok uvedených vo VOP-KLIENT alebo Sadzobníku môže mať rovnaké právne následky ako nesplnenie povinnosti a podmienok vyplývajúcich zo Zmluvy.

3.2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 01.01.2022 do 31.12.2023. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Dodávateľ týmto prehlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v celom rozsahu v Centrálnom registri zmlúv.

Na platnosť jej zmien a doplnení je potrebná jej písomná forma so súhlasom Zmluvných strán s výnimkou ustanovení VOP-KLIENT a Sadzobníka, ktorých aktuálne znenie je zverejnené na [www.edenred.sk](http://www.edenred.sk) a Poskytovateľ je oprávnený vzhľadom na zmenu právnej úpravy, zmenu trhovej situácie, zmenu obchodnej politiky alebo na základe jeho rozhodnutia zmeniť, doplniť, zrušiť alebo nahradiť tieto VOP-KLIENT, a/ alebo Sadzobníky (ďalej len "Zmena podmienok"). Poskytovateľ je povinný Zmenu podmienok s uvedením jej platnosti a účinnosti oznámiť Objednávateľovi, a to zverejnením na svojom webovom sídle [www.edenred.sk](http://www.edenred.sk) a zverejnením Zmeny podmienok vo všetkých svojich prevádzkarňach najneskôr 14 dní vopred pred dňom účinnosti Zmeny podmienok. Zmena podmienok nie je skutočnosťou, ktorá by vyžadovala uzavretie písomného dodatku k Zmluve.

3.3. V prípade nesúhlasu Objednávateľa so Zmenou podmienok, má Objednávateľ právo najneskôr v posledný pracovný deň pred dňom účinnosti Zmeny podmienok z uvedeného dôvodu písomne odstúpiť od Zmluvy a súčasne odstúpenie od Zmluvy musí byť najneskôr v posledný pracovný deň pred dňom účinnosti Zmeny doručené Poskytovateľovi, inak právo Objednávateľa na odstúpenie od Zmluvy zaniká. Ak Objednávateľ riadne a včas v zmysle tohto bodu nevyužije právo odstúpiť od Zmluvy, platí, že Objednávateľ so Zmenou podmienok súhlasí.

3.4. Objednávateľ alebo Poskytovateľ je oprávnený ukončiť Zmluvu bez uvedenia dôvodu písomnou výpoveďou s výpoveďnou dobou 2 (dva) mesiace. Výpoveďná doba začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane. Výpoveď sa považuje za doručení uplynutím tretieho pracovného dňa od jej preukázateľného odoslania. Zmluvné strany si dojednávajú možnosť ukončenia Zmluvy vzájomnou písomnou dohodou.

3.5. Táto Zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie. Vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy budú riešené podľa slovenského práva. Práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy, voči produktom touto Zmluvou zazmluvňovaným, sa nahrádzajú a majú prednosť pred akýmikoľvek skoršími aj písomnými dojednaniami týkajúcimi sa predmetu tejto Zmluvy medzi Zmluvnými stranami.

3.6. Práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia ustanoveniami zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými predpismi právneho poriadku Slovenskej republiky.

3.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tejto Zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, že Zmluva nebola uzavretá za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

### Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Tento dodatok je vypracovaný v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Dodávateľ týmto prehlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v celom rozsahu v Centrálnom registri zmlúv.
3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú jej nasledujúce prílohy:

Príloha č. 1: Sadzobník poplatkov za sprostredkované služby

#### 4. Splatnosť na faktúru

Zmluvné strany sa dohodli, že na zmluvný vzťah sa vzťahuje ustanovenie článku VI. bodu 4. VOP-KLIENT v nasledovnom znení: „4. Klient uhradí Ticket Service odmenu za službu a poplatky v zmysle bodu 1. tohto článku a celkovú Cenu za objednané Produkty ER v zmysle bodu 3. tohto článku na základe faktúry vystavenej Ticket Service a doručenej Klientovi. Ticket Service vystaví a doručí Klientovi faktúru štandardne najneskôr do 3 pracovných dní od doručenia objednaného Produktu ER. Faktúra je doručovaná Klientovi najmä elektronicky, a to elektronickou poštou na e-mailovú adresu Klienta. Faktúra bude splatná v lehote 7 dní odo dňa jej vystavenia. Klient uhradí Cenu bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu Ticket Service alebo v hotovosti, pričom variabilným symbolom bude číslo faktúry. Klient podpisom Zmluvy, respektíve zadaním Objednávky v zmysle týchto VOP-KLIENT a oboznámením Ticket Service so svojou e-mailovou adresou potvrdzuje svoj súhlas s vydávaním a doručovaním elektronickej faktúry vyhotovovanej Ticket Service v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov v prípade rozhodnutia Ticket Service o vyhotovení a doručení elektronickej faktúry pre Klienta.“

5. Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú zmenené týmto dodatkom ostávajú nezmenené.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tomto dodatku prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, s jeho obsahom súhlasia po prečítaní bez výhrad, doplnkov a iných zmien a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

za Objednávateľa  
Ing. Jozef Detko

za Dodávateľa  
Tibor Markó  
na základe splnomocnenia

## Príloha č.1 - Sadzobník poplatkov za sprostredkované služby:

Ticket Service vyúčtuje odmenu za službu na základe zálohovej faktúry, faktúry, resp. elektronickej faktúry, vystavenej Ticket Service v zmysle VOP-KLIENT, pričom odmena za službu bude splatná v deň splatnosti uvedenej zálohovej faktúry, faktúry, alebo elektronickej faktúry.

Poplatok	Štandardná výška poplatku bez DPH
Poplatok za sprostredkované stravovacie služby	2,00 %
Minimálny poplatok (administratívny)	0,00 EUR
Negatívny poplatok za sprostredkovanie služieb	0,30 %

### II.

#### Poplatky

Klient sa zaväzuje uhradiť poplatky v nasledovnej výške:

Vydanie karty Edenred:

Poplatok	Štandardná výška poplatku bez DPH
Vydanie karty - bezkontaktná karta Edenred	4,25 EUR
Vydanie karty - bezkontaktná karta Edenred – minimálny poplatok	0,00 EUR
Vydanie karty - končiaca platnosť	4,25 EUR
Vydanie karty - strata, poškodenie, krádež	5,00 EUR

Doručenie:

Poplatok	Štandardná výška poplatku bez DPH
Poplatok za doručenie	6,40 EUR
Doručenie faktúry inak ako e-mailom	0,83 EUR
Manuálne zadanie objednávky (inak ako cez objednávací systém Ticket Service)	3,00 EUR

Zľavy:

Ticket Service poskytuje Klientovi nasledovné zľavy zo súm štandardných odmien a poplatkov:

Poplatok	Štandardná výška poplatku bez DPH	Výška zľavy v %	Výška poplatku po zľave bez DPH
Poplatok za sprostredkované stravovacie služby	2,00 %	100,00%	0,00 %
Doručenie faktúry inak ako e-mailom	0,83 EUR	100,00%	0,00 EUR
Manuálne zadanie objednávky (inak ako cez objednávací systém Ticket Service)	3,00 EUR	100,00%	0,00 EUR
Vydanie karty - bezkontaktná karta Edenred	4,25 EUR	100,00%	0,00 EUR
Poplatok za doručenie	6,40 EUR	100,00%	0,00 EUR
Vydanie karty - končiaca platnosť	4,25 EUR	100,00%	0,00 EUR
Vydanie karty - strata, poškodenie, krádež	5,00 EUR	100,00%	0,00 %